

「日」小川糸

著

吴曦

译

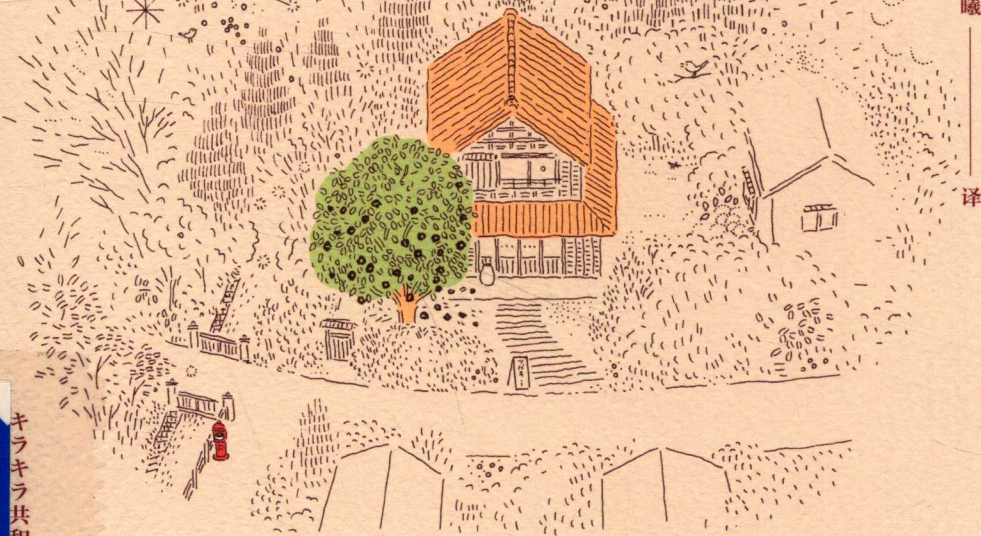
日本疗愈系代表作家

小川糸

用手写信串联起人间的美妙

《山茶文具店》续篇  
系列畅销40万册

2018年日本书店大奖  
重磅推荐



# 闪闪发光 的人生

细腻入微地对待生活，  
平凡无奇的日常也变得有趣起来

キラキラ共和国

CS

湖南文艺出版社

精英天香  
CS-0001



キラキラ共和国

# 闪闪发光 的人生

[日] 小川糸 —— 著 吴曦 —— 译



湖南文艺出版社  
HUNAN LITERATURE AND ART PUBLISHING HOUSE



## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

闪闪发光的人生 / (日)小川糸 (Ito Ogawa) 著 ;  
吴曦译 . — 长沙 : 湖南文艺出版社 , 2019.1  
ISBN 978-7-5404-8768-3

I . ①闪… II . ①小… ②吴… III . ①长篇小说—日  
本—现代 IV . ① I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 137457 号

©中南博集天卷文化传媒有限公司。本书版权受法律保护。未经权利人许可,任何人不得以任何方式使用  
本书包括正文、插图、封面、版式等任何部分内容,违者将受到法律制裁。

著作权合同登记号:图字18-2018-122

キラキラ共和国 (小川糸著)

KIRAKIRA KYOWAKOKU

Copyright © 2017 by Ito Ogawa

Original Japanese edition published by Gentosha, Inc., Tokyo, Japan

Simplified Chinese edition is published by arrangement with Gentosha, Inc.

through Discover 21 Inc., Tokyo.

上架建议:外国文学

SHANSHAN FAGUANG DE RENSHENG

## 闪闪发光的人生

作 者: [日]小川糸

译 者: 吴 曦

内 文 信: 萱谷惠子

出 版 人: 曾赛丰

责任编辑: 薛 健 刘诗哲

监 制: 蔡明菲 邢越超

特约策划: 闫 雪

特约编辑: 汪 璐

版权支持: 金 哲

营销支持: 傅婷婷 张锦涵 文刀刀

版式设计: 李 洁

封面设计: 梁秋晨

封面插画: shun shun

出版发行: 湖南文艺出版社

(长沙市雨花区东二环一段508号 邮编: 410014)

网 址: [www.hnwy.net](http://www.hnwy.net)

印 刷: 河北鹏润印刷有限公司

经 销: 新华书店

开 本: 880mm × 1270mm 1/32

字 数: 168千字

印 张: 8.5

版 次: 2019年1月第1版

印 次: 2019年1月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5404-8768-3

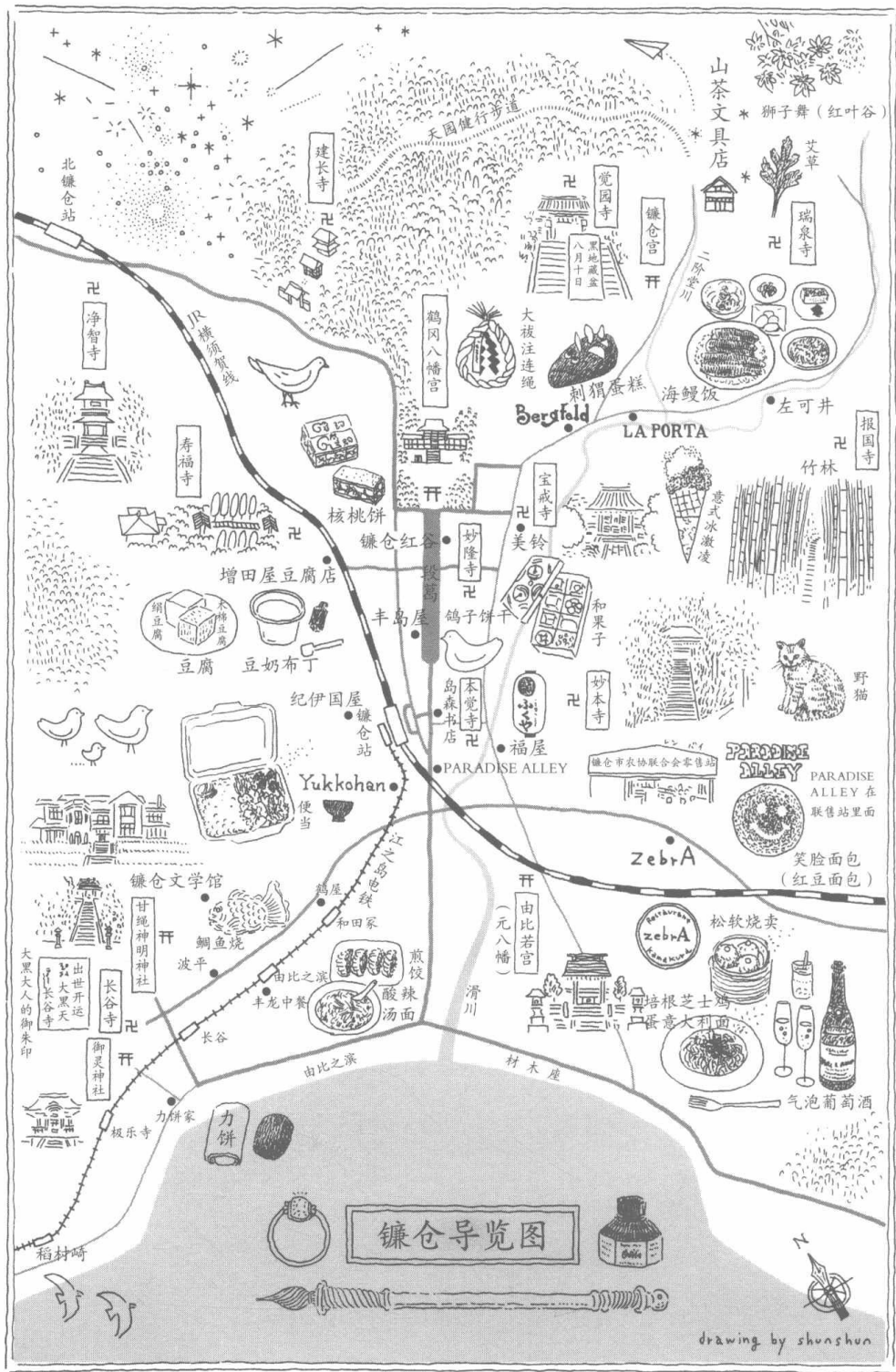
定 价: 48.00元

若有质量问题,请致电质量监督电话: 010-59096394

团购电话: 010-59320018



好好读书



镰仓导览图

drawing by shunshun

# 目录

艾草团子

001

意式冰激凌

061

珠芽饭

133

蜂斗菜味噌

201

---

# 艾草团子

---

闪闪发光的人生

人生中，会有变化快到让人眼花缭乱的瞬间。

自蜜朗背起我之后，还没过一年，我们就登记结婚了。在刚认识的时候，还用过“QP 妹妹的爸爸”这种间接的称呼，不久之后变成“守景先生”，不知从何时开始，他在我的心目中就成了“蜜朗”。

蜜朗，每当我在内心深处轻轻呢喃，胸腔中就仿佛有甜蜜的颗粒在迸裂。蜜朗怎么会有这样一个贴切的名字呢？我不禁感叹。他的双亲在见到刚出生的他时，或许把一个温柔的愿望寄托在了他的身上，希望他能如蜜糖般开朗地活下去吧。

可是，当我想喊出口时，还是觉得有些难为情，结果又叫成了“守景先生”。另一边，蜜朗有时称呼我“波波小姐”，有时称呼我“小波波”，偶尔叫我“鸽子小姐”或者“小鸠”。要是喝了酒，还会叫我“鸠波”或者“鸠啾”，不一而足。

我猜想，蜜朗或许也有他的顾虑，内心总是在动摇。他和我之间的距离，时不时会伸长或缩短。



我们现在正背对八幡大人<sup>[1]</sup>，沿着段葛<sup>[2]</sup>朝大海的方向走去。面对面看蜜朗的脸时，我总觉得有些难为情，会禁不住移开视线，但看他的侧脸就不需要视线相交了。一直盯着看，蜜朗也没注意到。

从今天开始，这个人就是我的丈夫了。变成丈夫的蜜朗，似乎越来越眉清目秀了。蜜朗的鼻梁，就像公园的滑梯一样漂亮。

那时候，假如QP妹妹没有胡闹着说“约会”这样的字眼，我和蜜朗肯定不会发展成这样的关系。我竟然会成为某个人的妻子，这件事别说是一年前，就连三个月前我都几乎从未想象过。是QP妹妹把我和守景先生联系在了一起。

我满怀感谢之情，用不至于让QP妹妹感到疼痛的力道，牢牢握住她的手。

不过，众多观光客正在朝八幡大人那边走去。因为这人潮，我们三人很难挽手并排前进。我必须盯紧QP妹妹和蜜朗，免得他们走失。

这一瞬间在段葛的情形如此，在人生这条更广阔更无尽的道路亦如此。

“话说回来，总觉得越来越乏味了呢。”

我一边灵巧地躲闪着人潮，一边对蜜朗说道。

---

[1] 指鹤冈八幡宫。

[2] 通往八幡宫的一条参道。

“什么？”

“我说段葛啦。”

这条道路是源赖朝为祈愿雅子安产而铺设的。仅仅是盼望妻子能够平安生产，就打造了这么长的一条道路，雅子究竟是有多么受夫君厚爱啊？

然而此时正值道路修复，樱花树也换植了一批，参道上只有些纤弱枯瘦的樱花树。况且地面也被混凝土覆盖，总觉得像是在一条稀松平常的马路上行走。

“不过这种地面的确是下了雨也不会积水，或许也算是件好事吧。”

我话音刚落，只见蜜朗已经露出仿佛在注视后天的黄昏的眼神，飘飘然地走了开去。

修复工程在上代去世之后才开工，真是万幸。假如她见到了这幅光景，一定会怒火中烧，写一封长长的信寄给市长以示抗议。对上代来说，段葛是一条特别的道路。

在我小时候，沿着段葛往大海方向走是根本不被允许的。上代三令五申说，把屁股对着八幡大人是大逆不道的。所以我过去只沿着背对大海面朝八幡大人的方向走过段葛，而一次都没像这样背对八幡大人面朝大海地行走过。

不过，既然是我的婚礼之路，八幡大人一定会谅解的。更何况，不许把屁股对着八幡大人这条规矩是上代定下的，上代已经不在人世，规矩也就一笔勾销了。

我邂逅了蜜朗和QP妹妹，才总算能够这样思考。说是为上代的咒语所束缚或许有点过分，总而言之，把我从蜘蛛网一般的桎梏中解救出来的人，无疑是蜜朗和QP妹妹。

“啊，可以去联售站<sup>[1]</sup>转转吗？”蜜朗回头说。

“当然了。”

“那也买点笑脸面包吧！”原本有些困倦的QP妹妹，忽然精神十足地喊道。

QP妹妹今天进了小学。因为做了好多不习惯的事，看上去有点累。我也一样，从今天升上了“做妈妈”的一年级。

“想吃笑脸面包的人举手！”

我一发问，三人全都说着“我”，快活地举起了手。不知从何时开始，我们私下会把PARADISE ALLEY<sup>[2]</sup>的红豆面包叫作这个名字。

“不过，我们接下来要去ZebrA<sup>[3]</sup>呢，笑脸面包只能当明天的点心了。”

我这么一叮嘱，QP妹妹就闹别扭似的，把下嘴唇噘得老高，整张脸就像小鬼Q太郎<sup>[4]</sup>一样。就在我与她相识的这一年里，她的个子长高了不少。

---

[1] 全称为“镰仓市农协联合会零售站”，参见本书前作《山茶文具店》。

[2] 镰仓的一家西点店。

[3] 镰仓的一家餐厅。

[4] 藤子不二雄的漫画作品《小鬼Q太郎》中的主人公。

联售站的决胜时间是早晨，准确地说是清晨，到了傍晚几乎就没蔬菜剩下了。正当我担心的时候，蜜朗已经捧着一头大蒜走回来了。他已经结识了不少熟人，与他们打招呼的样子显得很是可靠。笑脸面包也顺利地买到了三个。

“热烘烘的哦。”

QP 妹妹满面笑容地抱住装着刚出炉的笑脸面包的纸袋。

刚才还心想着离联售站很近，走到 ZebrA 的距离却相当长。路很窄，QP 妹妹被我们夹在中间，就好像排成一列行走的斑嘴鸭一家子。

ZebrA 这家店，是蜜朗从 QP 妹妹幼儿园同学的妈妈那儿听说的。我在镰仓住了那么久，也不知道安国论寺附近有这么一家店。温文尔雅又性格爽朗的蜜朗，与孩子们的妈妈也能打成一片。

“你好。”

我畏畏缩缩地打开门，很是亲切的老板娘满面笑容地招待了我们。

“我是之前订了桌的守景。”

我紧张地自报家门。从今天开始，我不再是雨宫鸽子，而是守景鸽子了。我仿佛加入了 QP 妹妹与蜜朗的小团队，非常开心，也有点害羞。虽然我还没习惯守景鸽子这个姓名，但这就好比一只鸽子在雨后回归森林<sup>[1]</sup>，让人欣喜。

---

[1] 鸽子的“鸠”字在日文中是“鸽子”的意思，“雨”代表鸽子的旧姓“雨宫”，“森”与“守景”中的“守”字读音相同。

我们预约了偏早的时间段，店里一个人都没有。QP 妹妹坐在我的身旁，蜜朗隔着餐桌坐在对面。厨房里站着的男人大概是老板娘的丈夫，正做着想想就很美味的料理。

“啤酒有 Premium Malt's<sup>[1]</sup>，好像还有两种镰仓本地的。”我盯着菜单说。

蜜朗嗯了一声，思考了一小会儿，劲头十足地说：“今天是好日子，就喝气泡酒吧。”

关于蜜朗有多少存款，每月生活花费多少，我还一概不知。但是从现状来判断，我明白他不可能过得太奢侈。我的想法或许是写在了表情上，被他察觉到了。

“没关系的，今天是特别的一天嘛。”

蜜朗的瞳仁仿佛晶莹剔透的小石子，注视着我。三十好几的蜜朗，已经开始渐渐长出白发。

“说得对。”

今天的确是非常特别。QP 妹妹升入了小学，恰逢这一天我们也登记结婚了。从今往后，我们就要作为家人共同前行了。这是新守景家的生日。如此值得纪念的日子，怎么可以不来场盛大的庆祝呢？

两个大人举起气泡酒，QP 妹妹则举起时令水果气泡果汁，准备干杯。

---

[1] 三得利的顶级啤酒。

“小QP，恭喜你升入小学。”

我和蜜朗尽可能异口同声地缓缓说道。而紧接着，QP妹妹用比我们大十倍的声音高喊道：“爸爸，波波，新婚快乐！”

我根本没想到她会忽然说出这种话来，吓了一跳，不禁环顾四周。虽然没有其他客人，但厨房里的大厨与站在柜台旁的老板娘都显出欢快的神情，仿佛从一开始就知道一样，轻轻地拍起手来。

“谢谢。”

我与蜜朗单手举着酒杯，微微道了声谢。接着，一家三口再一次面对面。

“从今往后，就要请你们多多关照啦。我还有好多地方做得不好，说不定会给你们添好多麻烦呢。”

我本以为今晚只是庆祝QP妹妹入学而已，没想过会有这种情况发生。但刚才看到店里的大厨和老板娘为我们祝福的景象，总觉得格外开心。能与蜜朗结婚的这种喜悦，就好像气泡酒中的泡泡一样，从我的胸腔中一涌而上，化作泪水溢出。正当我磨磨蹭蹭的时候——

“气泡快跑没了哦。”

蜜朗轻巧地把手帕递给我。我总是这样。在关键的时刻，我总是会忘记手帕。今天的手帕上没有咖喱味，而是散发出只属于蜜朗的气味。

“干杯——”

QP 妹妹再也等不下去了，喊出了声。原来 QP 妹妹一直举着那很重的玻璃杯。气泡果汁里真的装了许多时令水果，就像只豪华的宝石盒子。紧接着，我让庆祝的气泡酒静静淌入喉咙深处。

蜜朗边展开菜单边说：

“听说这里什么东西都好吃。有中餐也有意大利菜，大家想吃什么就点什么吧。”

酒量不怎么厉害的蜜朗已经把半杯多的酒喝光了。

一看菜单，的确都是美味佳肴的样子。老板娘来点单了，蜜朗首先开始点喜欢的菜式。

“ZebrA 沙拉、松软烧卖和自家产油沙丁鱼。”

QP 妹妹点单了：“培根芝士鸡蛋意大利面！”

我的视线在各种菜名上来来回回，最后终于下了决心：

“盐炒小虾慈姑莴笋卷，然后是蔬菜满满蟹粉盖饭，请再给我三个烧卖。”

明明刚才还在流泪，转眼间就变得快活起来。

自从邂逅了守景父女，我才懂得了吃饭的乐趣。当然了，我过去也很喜欢品尝美味。但即便是同样的料理，一个人默默地吃，与心爱之人其乐融融地吃，二者的味道也会不同。这世界上没有比被心爱之人与美味佳肴包围更幸福而奢侈的时光了。

“明天必须把结婚的消息通知给大家了。”喝完第一杯，我说道。

“我也来帮忙。”QP 妹妹自告奋勇。

“啊，小QP，你刚才自称‘我’了吧？”我不禁望向蜜朗那边。

“你不是昨天还叫自己QP妹妹的吗？”蜜朗也很惊讶。

“原来如此，变成小学生之后，就会自称‘我’了吗？”

我完全想不起自己当初是怎样的了。我也有过自称“小鸠”或者“波波”的时期吗？要是问问上代的话，她说不准能告诉我，可这已经不可能了。

我忽然想起什么，在内心中对上代诉说。

我结婚了哦。而且呀，一下子就成了个母亲。

紧接着，很快地——

啊，是吗。

我感觉到一个仿佛是上代在回答我的声音从天而降。

假如上代还活着，她会如何评价蜜朗呢？或许蜜朗能与难伺候的上代自然地相处，大讨她的欢心也说不定呢。

菜肴果然如同众人评价的一样出色。不论哪一样，都是无可挑剔的美味。这称不上是家常菜，可与那些名厨师为炫技所做的，仿佛在一本正经地逼问“味道如何！”的菜肴又不太相同。这种口味，是从QP妹妹这样的孩童到大叔大婶，不论谁都会坦言鲜美的普遍口味。QP妹妹几乎是一个人吃完了整盘意面。

“肚子好饱哇——”

“今天可能点得太多了一些。”

“要是吃不下，就打包带回家吧。”



厚墩墩的砂锅里，还剩了一些蟹粉盖饭。

假如只有蜜朗一个人，我或许就不会和他结婚。可是，正因为有QP妹妹在，我才和蜜朗结婚了。关于这一点，我是很明确的。

我想和QP妹妹成为家人。况且，比谁都更强烈地希望我与蜜朗结婚的人，不是别人，就是QP妹妹本人。

“一点点来吧。”

我或许是有点喝醉了，但头脑中的核心依旧很坚固。

“一点点来？”

我想要把某个重要的想法传达给六岁的QP妹妹，究竟能不能成功呢？QP妹妹全神贯注地注视我的眼睛。

“对呀，让我们一点点，慢慢成为母女吧。一下子太拼的话，中途会很累的，我们都不要勉强自己。”

自从决定结婚，我就一直在思考这个问题。

上代一定也努力过。她一定努力又努力，想要缩短与我之间的距离，做一个像样的“上代”，可我却觉得很难受，所以我决定不这么努力。我绝对不会强行成为QP妹妹的母亲。在我们自然而然、不知不觉地成为母女之前，我觉得一点点缩短距离就好。

难得大厨做了一桌好菜，我不想剩下，于是把油沙丁鱼拼命塞进了胃袋的缝隙中。滋味微苦，是春季的纯正海味。

“今年夏天，大家一起去海边玩吧。”

到时候，也请隔壁的芭芭拉夫人一起去吧。我们登记结婚的